

ITALY



Treaty Series No. 55 (1963)

Exchange of Notes

between the Government of the
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
and the Government of the Italian Republic

revising the Route Schedules annexed to
the Air Services Agreement signed at Rome
on June 25, 1948

Rome, November 27, 1962

*Presented to Parliament by the Secretary of State for Foreign Affairs
by Command of Her Majesty
July 1963*

LONDON

HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

EIGHTPENCE NET

Cmnd. 2092

EXCHANGE OF NOTES BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THE GOVERNMENT OF THE ITALIAN REPUBLIC REVISING THE ROUTE SCHEDULES ANNEXED TO THE AIR SERVICES AGREEMENT SIGNED AT ROME ON JUNE 25, 1948

No. 1

Her Majesty's Ambassador at Rome to the Italian Minister for Foreign Affairs

British Embassy,

Your Excellency.

Rome, November 27, 1962.

I have the honour to refer to the discussions which took place in October and November, 1961 between representatives of the aeronautical authorities of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and of the Italian Republic regarding the Air Services Agreement signed at Rome on the 25th of June, 1948.⁽¹⁾

During these discussions it was agreed in principle that the revised Schedule set out in the Annex to the present Note should be substituted for the Schedule to the said Agreement.

On the instructions of Her Majesty's Secretary of State for Foreign Affairs, I now have the honour to inform Your Excellency that the revised Schedule is acceptable to the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and, if it is also acceptable to the Government of the Italian Republic, to propose that the present Note, together with its Annex, and Your Excellency's reply in that sense, should be regarded as constituting an Agreement between the two Governments, which shall have the effect of substituting from today's date the said revised Schedule for the Schedule to the Air Services Agreement signed at Rome on the 25th of June, 1948.

I have, etc.

JOHN G. WARD.

SCHEDULE I

ROUTES TO BE OPERATED BY AN AIRLINE OR AIRLINES DESIGNATED BY THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF ITALY

- (a) Points in Italy—London or Manchester
- (b) Points in Italy—London—points in the U.S.A.
- (c) Points in Italy—Athens—Cairo—Khartoum—Asmara—Addis Ababa—Aden—Mogadishu—Nairobi
- (d) Points in Italy—Athens—Khartoum—Nairobi—Salisbury—Johannesburg
- (e) Points in Italy—Greece—Middle East—Pakistan—India—Burma—Thailand—Singapore—Indonesia—Sydney—Melbourne

(1) "Treaty Series No. 42 (1951)", Cmd. 8258.

- (f) Points in Italy–Greece–Middle East–Pakistan–India–Burma–Thailand–Hong Kong–Manila–Sydney–Melbourne
- (g) Points in Italy–Greece–Middle East–Pakistan–India–Burma–Thailand–Hong Kong–Manila–Japan
- (h) Points in Italy–Malta

Note.—No traffic rights shall be exercised between Salisbury and Johannesburg, between Singapore and Indonesia and between Hong Kong and Manila.

SCHEDULE II

ROUTES TO BE OPERATED BY AN AIRLINE OR AIRLINES DESIGNATED BY THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM

- (a) Points in the United Kingdom–Nice–Milan or Venice or Rome or Naples or Palermo or Turin or Alghero
- (b) Points in the United Kingdom–Nice–Milan or Rome or Naples or Alghero or Palermo–Malta
- (c) Points in the United Kingdom–Milan or Rome or Naples–Athens–Nicosia or Istanbul–Ankara or Tel Aviv or Cairo
- (d) Points in the United Kingdom–Rome–Middle East–Pakistan–India–Ceylon–Burma–Thailand–Malaya–Singapore–North Borneo, Sarawak and Brunei (British Borneo)–Indonesia–Australia–New Zealand
- (e) Points in the United Kingdom–Rome–Middle East–Pakistan–India–Ceylon–Burma–Thailand–Malaya–Singapore–North Borneo, Sarawak and Brunei (British Borneo)–Philippines or Hong Kong–Japan
- (f) Points in the United Kingdom–Rome–Benghazi–Middle East–Sudan–Aden–East Africa–Madagascar–Mauritius–Federation of Rhodesia and Nyasaland–South Africa
- (g) Points in the United Kingdom–Rome–Tripoli–Nigeria–Ghana
- (h) Malta–Catania or Naples or Rome

Note.—No traffic rights shall be exercised between Rome and Benghazi and between Rome and Tripoli.

No. 2

The Italian Minister for Foreign Affairs to Her Majesty's Ambassador at Rome

Signor Ambasciatore,

Roma, 27 novembre, 1962.

ho l'onore di segnare ricevuta della Nota in data 27 novembre 1962 di Vostra Eccellenza, del seguente tenore:

“Ho l'onore di fare riferimento alle conversazioni che hanno avuto luogo nell'ottobre e novembre 1961 fra i rappresentanti delle autorità aeronautiche del Regno Unito di Gran Bretagna e d'Irlanda del Nord e della Repubblica italiana relative all'Accordo sui trasporti aerei firmato a Roma il 25 giugno 1948.

Nel corso di queste conversazioni è stato convenuto in linea di principio che la tabella delle rotte modificata, allegata alla presente Nota, avrebbe sostituito quella dell'Accordo succitato.

Su istruzioni del Segretario di Stato per gli affari esteri di Sua Maestà, ho, ora, l'onore di informare Vostra Eccellenza che la tabella delle rotte modificata è accettabile dal Governo del Regno Unito di Gran Bretagna e d'Irlanda del Nord, e, qualora essa fosse anche accettabile dal Governo della Repubblica italiana, di proporre che la presente Nota congiuntamente al suo allegato, e la Nota di risposta in tal senso di Vostra Eccellenza, siano considerate come costituenti un Accordo tra i due Governi che avrà l'effetto di sostituire, a decorrere da oggi, la citata tabella modificata a quella dell'Accordo sui trasporti aerei firmato a Roma il 25 giugno 1948."

Al riguardo ho l'onore di comunicarle che il Governo italiano accetta le proposte sopraddette e concorda che la Nota di Vostra Eccellenza e la presente Nota di risposta con relativi allegati costituiscano un Accordo fra i due Governi che entrerà in vigore a decorrere da oggi.

Voglia gradire, ecc.

A. PICCIONI.

TABELLA I

ROTTE CHE SARANNO ESERCITE DALL'IMPRESA O DALLE IMPRESE DESIGNATE DAL GOVERNO DELLA REPUBBLICA ITALIANA

- (a) Scali in Italia-Londra o Manchester
- (b) Scali in Italia-Londra-Scali degli Stati Uniti d'America
- (c) Scali in Italia-Atene-Cairo-Khartoum-Asmara-Addis Abeba-Aden-Mogadiscio-Nairobi
- (d) Scali in Italia-Atene-Khartoum-Nairobi-Salisbury-Johannesburg
- (e) Scali in Italia-Grecia-Medio Oriente-Pakistan-India-Birmania--Thailandia-Singapore-Indonesia-Sydney-Melbourne
- (f) Scali in Italia-Grecia-Medio Oriente-Pakistan-India-Birmania--Thailandia-Hong Kong-Manila-Sydney-Melbourne
- (g) Scali in Italia-Grecia-Medio Oriente-Pakistan-India-Birmania--Thailandia-Hong Kong-Manila-Giappone
- (h) Scali in Italia-Malta

Nota.—Tra Salisbury e Johannesburg, tra Singapore e Indonesia e tra Hong Kong e Manila non può essere esercitato nessun diritto di traffico.

TABELLA II

ROTTE CHE SARANNO ESERCITE DALL'IMPRESA O DALLE IMPRESE DESIGNATE DAL GOVERNO DEL REGNO UNITO

- (a) Scali nel Regno Unito—Nizza—Milano o Venezia o Roma o Napoli o Palermo o Torino o Alghero
- (b) Scali nel Regno Unito—Nizza—Milano o Roma o Napoli o Alghero o Palermo—Malta
- (c) Scali nel Regno Unito—Milano o Roma o Napoli—Atene—Nicosia o Istanbul—Ankara o Tel Aviv o Cairo
- (d) Scali nel Regno Unito—Roma—Medio Oriente—Pakistan—India—Ceylon—Birmania—Thailandia—Malesia—Singapore—Borneo Settentrionale, Sarawak e Brunei (Borneo Britannico)—Indonesia—Australia—Nuova Zelanda
- (e) Scali nel Regno Unito—Roma—Medio Oriente—Pakistan—India—Ceylon—Birmania—Thailandia—Malesia—Singapore—Borneo Settentrionale, Sarawak e Brunei (Borneo Britannico)—Filippine o Hong Kong—Giappone
- (f) Scali nel Regno Unito—Roma—Bengasi—Medio Oriente—Sudan—Aden—Africa orientale—Madagascar—Maurizio—Federazione della Rhodesia e Nyasaland—Sud Africa
- (g) Scali nel Regno Unito—Roma—Tripoli—Nigeria—Ghana
- (h) Malta—Catania o Napoli o Roma

Nota.—Tra Roma e Bengasi e tra Roma e Tripoli non può essere esercitato nessun diritto di traffico.

(Translation of No. 2)

Your Excellency,

Rome, November 27th, 1962.

I have the honour to acknowledge receipt of Your Excellency's Note dated November 27th 1962 reading as follows:

[Note and Schedules as in No. 1]

In this connexion I have the honour to communicate that the Italian Government accept the aforesaid proposals and agree that Your Excellency's Note and the present Note of reply with its enclosures constitute an Agreement between the two Governments, which will enter into force as from today.

Please accept, etc.

A. PICCIONI.

Printed and published by
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

To be purchased from
York House, Kingsway, London w.c.2
423 Oxford Street, London w.1
13A Castle Street, Edinburgh 2
109 St. Mary Street, Cardiff
39 King Street, Manchester 2
50 Fairfax Street, Bristol 1
35 Smallbrook, Ringway, Birmingham 5
80 Chichester Street, Belfast 1
or through any bookseller

Printed in England